

## Pueblo: Lenca

### I.- Identificación

Región	Baja Centroamérica
País(es)	Honduras, El Salvador
Nombre del pueblo	Lenca
Autodenominación del pueblo	Lenca
Otros nombres del pueblo	
Familia lingüística	Chibcha
Lengua de uso	castellano
Otros nombres de lengua	
Otras lenguas indígenas de uso	

### II. Población estimada

Población total por país	Honduras: 6.076.885 El Salvador: 5.744.113
Población indígena por país	Honduras - Por pertenencia a un grupo poblacional <sup>1</sup> : 279.507 El Salvador - Por pertenencia a un grupo indígena <sup>2</sup> : 2.012

### III. Marco jurídico

<b>Situación legal de la lengua</b>	<p><b>Honduras</b> <b>Constitución Política de la República de Honduras de 1982</b> Artículo 6. El idioma oficial de Honduras es el español. El Estado protegerá su pureza e incrementará su enseñanza.</p> <p><b>La oficialización de la política bilingüe e intercultural en Honduras</b> El 3 de agosto de 1994 se aprobó el Acuerdo Presidencial N° 0719-EP. En este documento, entre otros aspectos, se señala:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- El Estado hondureño reconoce “el carácter pluricultural y plurilingüístico de la sociedad hondureña y asume dicha diversidad como recurso para el desarrollo interno, en particular para el desarrollo integral de las comunidades nacionales.”</li><li>- La Educación Bilingüe Intercultural propiciará el rescate, potenciación y desarrollo de las lenguas y culturas indígenas; al mismo tiempo, permitirá a los estudiantes indígenas, el adecuado manejo de la lengua oficial, así como el de los elementos estratégicos de la cultura nacional y universal, en tanto estos contribuyen al desarrollo integral de dichas etnias y de toda la sociedad.</li><li>- La Educación Bilingüe Intercultural promoverá un bilingüismo de mantenimiento para rescatar y desarrollar las lenguas vernáculas.</li><li>- Para las etnias que poseen una lengua a punto de extinguirse o que han perdido definitivamente su lengua vernácula y ahora son monolingües en español, la educación partirá de la cultura ancestral, sin desmedro de facilitar el acceso y manejo de la cultura nacional y universal.</li><li>- Para la modalidad de la Educación Bilingüe Intercultural y en vista de la prioridad estatal a favor de una población cuya lengua dominante es la lengua vernácula, la política de educación será de bilingüismo en lenguas vernáculas maternas, como medio principal de comunicación pedagógica y de rescate y desarrollo de estas mismas lenguas.</li><li>- Institucionalizar la Educación Bilingüe Intercultural mediante la creación del programa Nacional de Educación Para las Etnias Autóctonas de Honduras, PRONEEAH, en sus modalidades Bilingüe e Intercultural, que dependerá de la Secretaría de Educación Pública.</li><li>- El PRONEEAH tendrá a cargo la planificación, organización desarrollo, supervisión y evaluación de los recursos educativos que faciliten y tecnifiquen la educación de las poblaciones indígenas y afroantillanas del país.</li></ul> <p><b>El Salvador</b> <b>Constitución de El Salvador</b> Artículo 62. El idioma oficial de El Salvador es el castellano. El gobierno está obligado a velar por su conservación y enseñanza. Las lenguas autóctonas que se hablan en el territorio</p>
-------------------------------------	---

	<p>nacional forman parte del patrimonio cultural y serán objeto de preservación, difusión y respeto.</p> <p><b>Decreto Ley 2709 de Septiembre 18 de 1958 por el que se aprueba el Convenio 107 de 1957 de la OIT sobre Poblaciones Indígenas y Tribales.</b></p> <p>Artículo 23.</p> <p>1. Se deberá enseñar a los niños de las poblaciones en cuestión a leer y escribir en su lengua materna o, cuando ello no sea posible, en la lengua que más comúnmente se hable en el grupo a que pertenezcan.</p> <p>2. Se deberá asegurar la transición progresiva de la lengua materna o vernácula a la lengua nacional o a una de las lenguas oficiales del país.</p> <p>3. Deberán adoptarse, en la medida de lo posible, disposiciones adecuadas para preservar el idioma materno o la lengua vernácula.</p> <p>Artículo 26</p> <p>1. Los gobiernos deberán adoptar medidas adecuadas a las características sociales y culturales de las poblaciones en cuestión a fin de darles a conocer sus derechos y obligaciones, especialmente respecto del trabajo y los servicios sociales.</p> <p>2. A este efecto se utilizarán, si fuere necesario, traducciones escritas e informaciones ampliamente divulgadas en las lenguas de dichas poblaciones.</p> <p>[...]</p> <p><b>Decreto Ley 27 de Noviembre 23 de 1979 por el que se aprueba el Pacto internacional de los Derechos Civiles y Políticos</b></p> <p>Artículo 27</p> <p>En los Estados en que existan minorías étnicas, religiosas o lingüísticas, no se negará a las personas que pertenezcan a dichas minorías el derecho que les corresponde, en común con los demás miembros de su grupo, a tener su propia vida cultural, a profesar y practicar su propia religión y a emplear su propio idioma.</p> <p><b>Decreto Ley 487 de Abril 27 de 1990 por el que se aprueba la Convención sobre los Derechos del Niño.</b></p> <p>Artículo 29.</p> <p>1. Los Estados Partes convienen en que la educación del niño deberá estar encaminada a:</p> <p>[...]</p> <p>c) Inculcar al niño el respeto de sus padres, de su propia identidad cultural, de su idioma y sus valores, de los valores nacionales del país en que vive, del país de que sea originario y de las civilizaciones distintas de la suya.</p> <p>Artículo 30.</p> <p>En los Estados en que existan minorías étnicas, religiosas o lingüísticas o personas de origen indígena, no se negará a un niño que pertenezca a tales minorías o que sea indígena el derecho que le corresponde, en común con los demás miembros de su grupo, a tener su propia vida cultural, a profesar y practicar su propia religión, o a emplear su propio idioma.</p>
--	---

#### IV.- Multilingüismo

Países	Monolingüe en lengua indígena		Bilingüe en lengua indígena y castellano		Monolingüe en castellano		Total	
	Nº	(%)	Nº	(%)	Nº	(%)	Nº	(%)
Honduras (IND) <sup>3</sup>								
El Salvador (IND)								

#### V.- Demografía

##### a) Población lenca por entidades y municipios

País 1: Honduras		
Según pertenencia a un grupo poblacional (Censo 2001)		
Departamento	Municipio	Población
Atlántida	Total	1.075
Colón	Total	160
Comayagua	Total	10.896
Copan	Total	203
Cortes	Total	5.793
Choluteca	Total	72

El Paraíso	Total	346
Francisco Morazán	Total	16.040
Gracias a Dios	Total	1.001
Intibucá	Total	73.212
Islas de la Bahía	Total	43
La Paz	Total	40.458
Lempira	Total	105.234
Ocotepeque	Total	11.244
Olancho	Total	507
Santa Bárbara	Total	12.386
Valle	Total	346
Yoro	Total	491

<b>País 2: El Salvador</b>		
Por pertenencia a un grupo indígena (Censo 2007)		
<b>Departamento</b>	<b>Municipio</b>	<b>Población</b>
<b>Ahuachapán</b>	<b>Total</b>	<b>32</b>
<b>Santa Ana</b>	<b>Total</b>	<b>82</b>
<b>Sonsonate</b>	<b>Total</b>	<b>207</b>
<b>Chalatenango</b>	<b>Total</b>	<b>14</b>
<b>La Libertad</b>	<b>Total</b>	<b>198</b>
<b>San Salvador</b>	<b>Total</b>	<b>158</b>
<b>Cuscatlán</b>	<b>Total</b>	<b>5</b>
<b>La Paz</b>	<b>Total</b>	<b>1</b>
<b>Cabañas</b>	<b>Total</b>	<b>33</b>
<b>San Vicente</b>	<b>Total</b>	<b>34</b>
<b>Usulután</b>	<b>Total</b>	<b>52</b>
<b>San Miguel</b>	<b>Total</b>	<b>422</b>
<b>Morazán</b>	<b>Total</b>	<b>689</b>
<b>La Unión</b>	<b>Total</b>	<b>85</b>

**b) Población lenca por rangos de edad y sexo**

<b>País 1: Honduras</b>			
Según pertenencia a un grupo poblacional (Censo 2001)			
<b>Rango de edad</b>	<b>Población</b>		
	<b>Hombres</b>	<b>Mujeres</b>	<b>Total</b>
0 – 4	23.602	22.836	46.438
5 – 9	22.464	22.128	44.592
10 – 14	20.302	19.139	39.441
15 – 19	16.317	15.307	31.624
20 – 24	12.075	12.034	24.109
25 – 29	8.532	8.867	17.399
30 – 34	6.858	6.921	13.779
35 – 39	6.204	6.532	12.736
40 – 44	5.684	5.695	11.379
45 – 49	4.531	4.658	9.189
50 – 54	3.969	3.685	7.654
55 – 59	2.661	2.792	5.453
60 – 64	2.621	2.591	5.212

65 – 69	1.837	1.947	3.784
70 – 74	1.384	1.425	2.809
75 – 79	966	1.003	1.969
80 – 84	568	559	1.127
85 - 89	256	268	524
90 - 94	89	105	194
95 y más	50	45	95
<b>Total</b>	<b>140.970</b>	<b>138.537</b>	<b>279.507</b>

<b>País 2: El Salvador</b>			
Por pertenencia a un grupo indígena (Censo 2007)			
Rango de edad	Población		
	Hombres	Mujeres	Total
0 – 4	118	128	<b>246</b>
5 – 9	144	122	<b>266</b>
10 – 14	144	133	<b>277</b>
15 – 19	105	78	<b>183</b>
20 – 24	68	77	<b>145</b>
25 – 29	70	83	<b>153</b>
30 – 34	37	83	<b>120</b>
35 – 39	55	62	<b>117</b>
40 – 44	41	53	<b>94</b>
45 – 49	50	46	<b>96</b>
50 – 54	29	50	<b>79</b>
55 – 59	28	40	<b>68</b>
60 – 64	22	26	<b>48</b>
65 – 69	16	18	<b>34</b>
70 – 74	14	20	<b>34</b>
75 – 79	10	15	<b>25</b>
80 – 84	5	12	<b>17</b>
85 – 89	1	5	<b>6</b>
90 – 94	2	2	<b>4</b>
95 y más	0	0	<b>0</b>
<b>Total</b>	<b>959</b>	<b>1.053</b>	<b>2.012</b>

**c) Población lenca por área y sexo**

<b>País 1: Honduras</b>							
Según pertenencia a un grupo poblacional (Censo 2001)							
Departamento	Municipio	Urbano			Rural		
		Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total
Atlántida	Total	265	261	526	301	248	549
Colón	Total	38	26	64	50	46	96
Comayagua	Total	1.141	1.274	2.415	4.312	4.169	8.481
Copan	Total	20	31	51	79	73	152
Cortes	Total	2.367	2.786	5.153	366	274	640
Choluteca	Total	13	15	28	23	21	44
El Paraíso	Total	16	11	27	167	152	319
Francisco Morazán	Total	277	359	636	7.837	7.567	15.404
Gracias a Dios	Total	15	20	35	536	430	966

Intibucá	Total	3.756	4.283	8.039	32.916	32.257	65.173
Islas de la Bahía	Total	11	8	19	8	16	24
La Paz	Total	865	933	1.798	19.092	19.568	38.660
Lempira	Total	2.430	2.849	5.279	51.238	48.717	99.955
Ocatepeque	Total	1.075	1.065	2.140	4.585	4.519	9.104
Olancho	Total	45	58	103	217	187	404
Santa Bárbara	Total	643	623	1.266	5.838	5.282	11.120
Valle	Total	44	35	79	127	140	267
Yoro	Total	107	115	222	150	119	269

### Bibliografía y fuentes consultadas

<http://www.eclac.cl/celade> (Consulta: Marzo 2008)

<http://www.ethnologue.org> (Consulta: Marzo 2008)

[http://www.ethnologue.com/show\\_country.asp?name=HN](http://www.ethnologue.com/show_country.asp?name=HN) (Consulta: Marzo 2008)

<http://indigenista.org/web/cletus/honduras.pdf> (Consulta: Marzo 2008)

[http://www.ethnologue.com/show\\_country.asp?name=SV](http://www.ethnologue.com/show_country.asp?name=SV) (Consulta: Marzo 2008)

<http://www.digestyc.gob.sv> (Consulta: Junio 2008)

Herrans, Atanasio

1996 **Estado, sociedad y lenguaje**. Honduras: Guaymuras Editorial.

<sup>1</sup> La pregunta en la boleta censal del año 2001 para esta categoría, que se aplicó a todas las personas, dice: ¿A qué grupo poblacional pertenece? Posteriormente, las opciones de respuesta tienen el siguiente orden: Garífuna, Negro inglés, Tolupán, Pech (Paya), Misquito, Lenca, Tawahka (Sumo), Chortí y otro.

<sup>2</sup> La pregunta para esta categoría, aplicable a todas las personas del Censo del 2007 fue: ¿Si es usted indígena a cual grupo pertenece? Las opciones de respuesta eran: Lenca, Kakawira (Cacaopera), Nahua-Pipil, Otro.

<sup>3</sup> Información No Disponible.